

SOMMAIRE

| | |
|---|---|
| Éric Benoit , Avant-dire à l'ébat des langues..... | 5 |
| Chantal Lapeyre-Desmaison, Isabelle Poulin, Jérôme Roger , Introduction..... | 9 |

OUVERTURE

| | |
|---|----|
| Gilles Philippe , Peut-on écrire de la poésie en français ? Histoire d'une question | 21 |
|---|----|

DU CÔTÉ DE CHEZ L'AUTRE

| | |
|--|----|
| Jean-Michel Delacomptée , Bossuet et le naturel de la langue..... | 35 |
| Marie-Corinne Baron , L'expression à l'épreuve de l'impression dans <i>À la Recherche du Temps Perdu</i> | 41 |
| Chloé Laplantine , «La langue de Baudelaire» avec Benveniste..... | 53 |
| Hervé Castanet , La parole est une modalité de jouissance À propos de Christian Prigent..... | 63 |
| Jérôme Roger , Le poète Aimé Césaire est-il audible en langue française ?..... | 75 |

DU CÔTÉ DE LA CLASSE

| | |
|--|-----|
| Chantal Lapeyre-Desmaison , Embarras de langues..... | 87 |
| Sandrine Larraburu-Bedouret , Donner du sens à l'enseignement de la langue ?..... | 97 |
| Paul Boucher , Narration et apprentissage des langues | 109 |
| Serge Martin , La voix comme sujet-relation : de la transmission des modèles de langue aux relations de voix | 127 |

DU CÔTÉ DE BABEL

| | |
|---|-----|
| Joachim Zemmour , Quand la lettre tue l'esprit : réflexions à partir de transcréations d'Alfred Lord Tennyson..... | 141 |
| Sandy Pecaistaing , La traduction de Poe par Baudelaire, ou la fidélité au mot comme liberté d'expression | 153 |
| Andrew Eastman , Idéologies de l'anglais : traduction littéraire, théories de l'énonciation et génie des langues..... | 165 |
| Isabelle Poulin , Langues brisées et sujets en miettes Pourquoi lire Sappho ou Dostoïevski en traduction ?..... | 179 |
| Bibliographie portative | 190 |